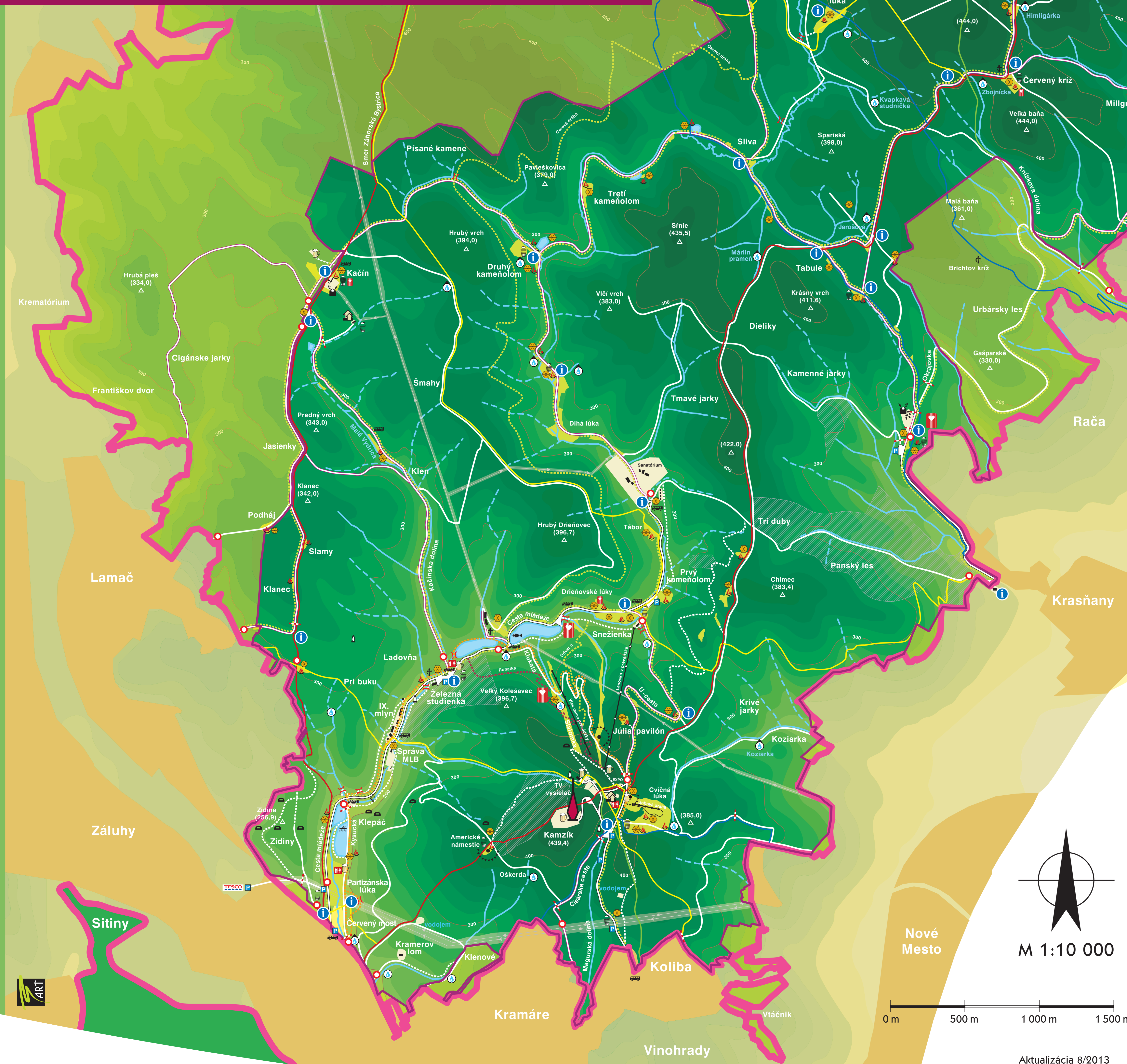




# Bratislavské Mestské lesy

## Bratislava City Forests



### Zákazy a obmedzenia

V zmysle zákonov č. 543/2002 Z. z. a č. 336/2005 Z. z.

#### Restrictions

Pursuant to Act no. 543/2002 Coll. and no. 336/2005 Coll.

- Pes len na vodítku  
Dogs permitted only on leashes
- Kládzenie ohňa mimo vyznačených miest  
Building fires only in marked locations
- Stanovanie a táborenie mimo vyznačených miest  
Pitching tents and camping only in marked locations
- Zakladanie skládok, znečisťovanie lesa odpadkami  
Dumping waste, littering in the forest
- Ničenie a zber rastlín a nerastov  
Destroying or removing plants or minerals
- Vyrubovanie alebo poškodzovanie drevín  
Cutting or damaging timber

**Tiesňové volania: 112**  
Emergency calls: 112

**VAŽENÍ NÁVŠTEVNÍCI,**  
nachádzate sa v časti Bratislavského lesného parku spadajúceho pod správu Mestských lesov v Bratislave.

Správanie sa v lese okrem morálnych zásad upravujú aj príslušné právne normy. Pre návštevníkov lesa sú to najmä zákon č. 336/2005 Z. z. o hospodárení v lesoch a štátnej správe lesného hospodárstva a zákon č. 543/2002 Z. z. o ochrane prírody a krajiny, kde je okrem iného v lesoch zakázané:

- jazdiť alebo stáť motorovým vozidlom, skútom, motorovou trojkolkou alebo štvorkolkou mimo vyznačených miest;
- vstupovať do lesných porastov na miestach, kde sa vykonáva technologická príprava pracoviska, vyruba stromov a sústreďovanie dreva na odvoznú miesto alebo plošné chemické ošetrovanie;
- raziť stromy alebo kvy, zrkávať čečnu, živicu alebo živú kôru;
- fašer alebo odhadzovať horiace alebo tečúce predmety v case zvýšeného nebezpečenstva vzniku požiaru;
- pašť hospodárske zvieratá, voľne púšťať psov, okrem psov polovníckych a služobných pri výkone povinností, alebo iné hospodárske zvieratá.

Organizovanie verejných telovýchovných, športových a turistických podujatí, ako aj iných verejností prístupných spoločenských podujatí za hranicami zastavaného územia obce alebo mimo športových a telovýchovných areálov na to určených, je možné v zmysle zákona č. 543/2002 Z. z. o ochrane prírody a krajiny na základe súhlasu vydaného príslušným orgánom štátnej správy.

Miestami vyznačenými na zakladanie ohňa sa rozumie vybudované ohnišká v priestoroch vyhradených na zakladanie ohňa. Vyhradené priestory sú na mape označené príslušným značkou.

Vstup do lesa je len na vlastné nebezpečie. Pohyb mimo vyznačených chodníkov neodporúčame, nakoľko v lesoch sa nachádzajú zvyšky munície z II. svet. vojny. Počas pracovných dní v týždni prebieha v lese ťažba dreva.

Všet otázky a návrhy nám môžete zaslať na e-mailovú adresu: [info@ba-lesy.sk](mailto:info@ba-lesy.sk)

Chráňte prírodu, sme jej súčasťou!

Príjemný pobyt v Mestských lesoch v Bratislave.

**DEAR VISITORS,**  
you are in the part of the Bratislava Forest Park that is managed by the City Forests of Bratislava.

In the forest, you must abide not only by moral standards but also by all applicable laws. For visitors to the forest, the most relevant are Act No. 336/2005 Coll. on Forestry and State Management of Forestry and Act No. 543/2002 Coll. on the Protection of Nature and Landscape, which, among other things, forbid the following activities in the forest:

- the use or parking of motor vehicles, scooters, motorcycle trikes or quads outside the marked areas;
- entering forest sections which are being prepared for work, where timber is being extracted, wood is being collected for transport or general chemical treatment is taking place;
- removing trees or bushes, branches, resin or live bark;
- smoking or dropping burning or smouldering items at times when there is an increased risk of fire;
- pasturing farm animals, unleashed dogs other than hunting dogs and service dogs carrying out their duties, or other farm animals;

Organized public exercise, sports or hiking events, or any other public social event beyond the limits of developed areas of the municipality or the designated areas for sports and recreation is allowed only with permission of the relevant state administrative body in accordance with Act No. 543/2002 Coll. on the Protection of Nature and Landscape.

A location where it is permitted to build a fire means a designated fireplace in an area reserved for the building of fires. The reserved areas are marked on the map in the relevant symbol.

Visitors enter the forest at their own risk. We advise you not to leave the marked trails because the forest park contains unexploded munitions from the Second World War. On working days during the week, logging takes place in the forest.

If you have any questions or proposals, please send it to our e-mail address: [info@ba-lesy.sk](mailto:info@ba-lesy.sk)

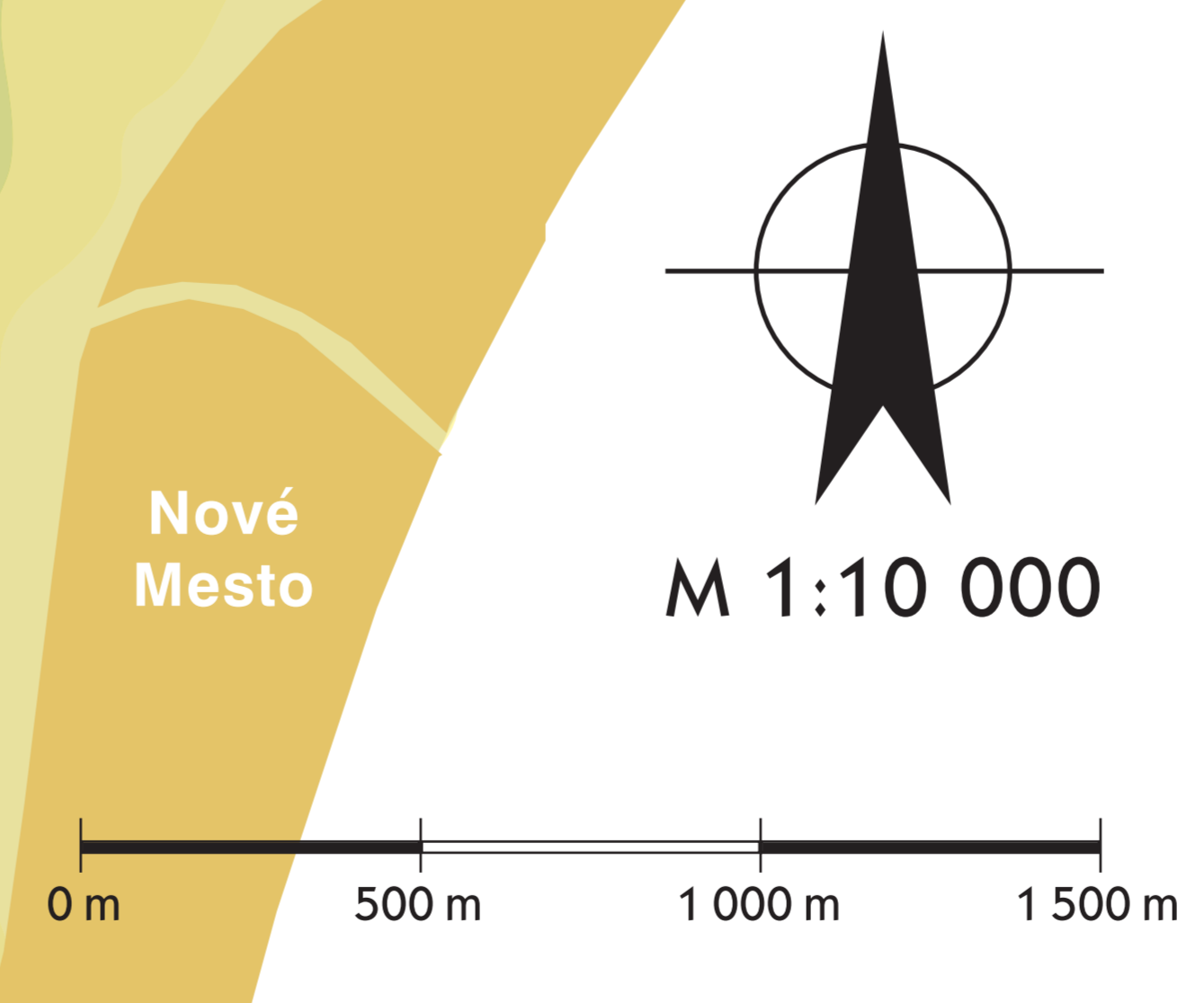
We must protect nature, because we are part of it!

Enjoy your visit to the Bratislava City Forests.

Zastavané územie Developed land	Lesná nespúšaná cesta Unsurfaced forest road	Informačná mapa Map and information
Poľnohospodárska plocha Agricultural land	Lesný chodník Forest trail	Zástávka MHD Bus stop
Lúka Meadow	Náučný chodník Interpretory trail	Parkovisko Car park
Kamzik Non-forested land	Cyklotrasa Cycle path	Altánok Gazbo
Lesy v správe Mestských lesov v Bratislave (MLB) Forest managed by the City Forests Bratislava (CFB)	Cyklistická jazdová trať Downhill mountainbike track	Ohniško Fireplace
Lesy v správe ostatných vlastníkov a užívateľov Forest managed by other owners and users	Nadzemný elektrovod Above-ground electric cables	Reštaurácia, bufet Restaurant, buffet
Bezzásahové územie Unmanaged area	Hranica lesa Forest boundary	Nádoba na triedený odpad Container for separated waste
Predný vrch (343,0) Point with elevation above sea level	Hranica územia v správe MLB Boundary of territory managed by CFB	WC Toilets
Vodné plochy a toky Bodies of water and watercourses	Lanovka Chair lift	Latrina Latrine
Prameň / Studnička Spring / Well	Lyžiarsky vleč Ski lift	Chata v správe MLB Chalet managed by CFB
Verejná komunikácia s povoleným vjazdom Public thoroughfare to which access is permitted	Rampa Barrier	Horárň Warden's lodge
Účelová komunikácia so zákazom vjazdu Private thoroughfare to which access is forbidden Pursuant to Act no. 336/2005 Coll.	Zákaz vjazdu V zmysle zákona č. 336/2005 Z. z. No thoroughfare in accordance with Act no. 336/2005 Coll.	Budova, stavba Building, structure
Turisticky značené chodníky Marked hiking trails	Premostenie Bridge	Kríž, Božia muka, Pamätník Cross, calvary, Memorial
	Výhľad View point	Komerčný rybolov Fishing allowed (other countries of permit)
	Požičovňa lodiek Boat rental	Bunker Bunker
	Discgolf	

**Actualizácia 8/2013**

**TU sa nachádzate**  
You are HERE



**Mestské lesy v Bratislave,**  
Cesta mládeže 4, 831 01 Bratislava, tel.: +421 2 54 78 90 35  
[www.ba-lesy.sk](http://www.ba-lesy.sk)

Tel.: +421 2 54 78 90 35  
Miesto pre Vašu reklamu / Your advert here

